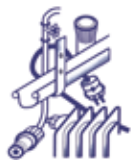


Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfehth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 31.08.2013

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 2 / Jg. 16

Heimspiele in Drochtersen

Samstag, 31.08.2013

15:45 weibl. Jugend D
wJD 3 : Fredenbeck

17:15 männl. Jugend C
mJC : Fredenbeck

19:00 männl. Jgd. A Oberliga
mJA : Fredenbeck

Heimspiele in Bützfleth

Samstag, 07.09.2013

15:30 weibl. Jugend E
wJE 1 : Beckdorf

16:45 weibl. Jugend D
wJD 1 : Fredenbeck 1

18:00 Kreisklasse 1
4. Herren : Sittensen 2

Sonntag, 08.09.2013

10:30 weibl. Jugend E
wJE 2 : Himmelpf./Oldend.

11:45 männl. Jugend E
mJE : Gnarrenbg./Basdahl

13:15 männl. Jugend B
mJB : VfL Horneburg

15:00 weibl. Jgd A Landesliga
wJA LL : Wietzendorf

16:45 Damen Kreisliga
2. Damen : Himmelpforten

18:30 Herren Kreisliga
3. Herren : Sittensen 1



Am Wochenende gehts los - endlich wieder Punktspiele für die Großen und Minispielfeste für die Kleinen.
Foto: Irma Tiessen-Franke

Die Saison beginnt!

Endlich ist es so weit. Relegations- und Qualifikationsturniere sind Vergangenheit. Die scheinbar endlosen Trainingseinheiten der Vorbereitungszeit haben ein Ende.

Am Samstag, den 31. August beginnt mit einem Heimspieltag in der Drochterser Halle für uns die Punktspielsaison 2013/14. Drei unserer Jugendmannschaften setzen den Start-

schuss und damit es nicht zu kompliziert wird, haben es die Spielplanorganisatoren schlicht gehalten. Der Gegner heißt in allen drei Begegnungen: VfL Fredenbeck. Mit viel Spannung werden die Fans vermutlich das Aufeinandertreffen der beiden A-Jugend Oberligisten erwarten. Fredenbeck war nur knapp an der Qualifikation zur Bundesliga gescheitert, musste aber

auch die Leistungsträger an ihre 1. Herrenmannschaft abgeben. Es könnte ein interessantes Derby zum Saisonauftakt geben.

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
14.09.2013

Elektrotechnik

Am Anfang ging es nur ums Licht!

Heute sind eine leistungsfähige Industrie- wirtschaft, eine wirksame Diagnose- und Therapie-Medizin sowie eine ertragreiche Landwirtschaft angewiesen auf permanente Energieversorgung!

Kompetente Planung und fachgerechte Installation!



NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 11 - 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 - Fax: 04141 53599-0
E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111 Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:



CWS

11.11.2012

www.stadtwerke-stade.de



Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot: 1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
Internet: www.wohnstaette.de



Sparkassen-Finanzgruppe



Schneller zahlen als Ihr Schatten. Karte ans Terminal – fertig!

Jetzt bei Kleinbeträgen: die neue SparkassenCard mit girogo.



Die SparkassenCard mit girogo macht Bezahlen bis 20 € bei teilnehmenden Händlern einfach, sicher und bequem. Sie halten die Karte ans Terminal – fertig! Guthaben kann direkt vor Ort schnell vom Konto nachgeladen werden – oder auf Wunsch als „Abo“. Alle Infos bei Ihrer Sparkasse Stade-Altes Land oder auf sparkasse.de/girogo. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

© Lucky Comics 2012

Es geht um die Neuregelung der Ortschaftsfinanzen

Die finanzielle Ausstattung der Ortschaften, so wie sie zurzeit geregelt ist, würde in Bützfleth auf mittlere Sicht zum Kollaps führen. Eine der wichtigen Aufgaben des Ortsrats besteht darin, über den Erhalt und die Reparatur der örtlichen Straßen, Wege und Brücken zu befinden. Dafür stellt die Stadt Stade finanzielle Mittel zur Verfügung, deren Höhe in einer Vereinbarung mit den Ortschaften festgeschrieben wurde.

Im Laufe der Jahre hat sich gezeigt, dass durch die speziellen Bodenverhältnisse in Bützfleth ein viel größerer Aufwand im Straßenbau getrieben werden muss als in den Ortschaften auf der Geest. Würde außerdem eine der Brücken im Ort sanierungsbedürftig, bedeutete das vermutlich das Aus für den Rest an Selbstständigkeit, den man noch hat.

Den Bestrebungen der Stadt, die Ortschaftsfinanzierung neu

zu regeln und der inzwischen geänderten Gesetzeslage anzupassen, stand man in Bützfleth sehr offen gegenüber. Es gab allerdings ein jahrelanges Tauziehen bis endlich eine für alle Ortschaften akzeptable neue Regelung ausgehandelt worden war. Die liegt nun auf dem Tisch.

Die Neuregelung der Ortschaftsfinanzen hat gravierende Auswirkungen auf die Zuständigkeiten der Ortsräte.

Man gibt auf der einen Seite Entscheidungskompetenzen ab, erhält aber andererseits größere finanzielle Freiräume. Die Bützflether Ortsräte haben sich in einem mehrstündigen, intensiven Gespräch mit Stader Verwaltungsvertretern über Details der neuen Vereinbarung informiert. In der Ortsratssitzung am 11. September steht die Beschlussfassung bezüglich dieser Thematik auf der Tagesordnung.

Noch ein Wohlfühlabend im Freibad

Der Trägerverein Bützflether Freibad e. V. verabschiedet sich mit Samba-Rhythmen von der Sommersaison. Am 18. September um 19 Uhr kommen die Samba-Trommler von „Banda Loca“ ins Freibad und lassen anlässlich der Saisonabschlussfeier, die in diesem Jahr das Helferfest ersetzt, noch einmal



Sommerstimmung aufkommen. Neben den ehrenamtlichen Helfern und Sponsoren, denen der Trägerverein ganz herzlich für die Unterstützung dankt, ist das Freibad auch für Badegäste (die allerdings den gewohnten Eintritt bezahlen müssen) geöffnet.

(Info: Inke Hellmick)

Hobby-Kunst-Ausstellung

Bevor die Festung Grauerort in die Winterpause geht, gibt es noch eine große Veranstaltung - die Hobby-Kunst-Ausstellung am 14. und 15. September. Neben den Ausstellungen in den Kasematten wurde auch wieder ein umfangreiches Rahmenprogramm auf die Beine gestellt.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
05.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliberschützen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Kl. Helgoland
05.09.		Freizeit Vorkonfis (bis 08.09.)	Kirchengemeinde	Basdahl
05.09.	20:00	Info-Abend Helgolandfahrt	Schützenverein	Schützenhalle Kl. Helgoland
06.09.	14:00	Integrationsportfest (bis 17:00 Uhr)	TuSV Bützfleth	Sportzentrum Bützfleth
06.09.	19:00	Grillabend Kameraden und FV Feuerwehr	Gerätehaus Bützfleth	FV u. Feuerwehr Bützfleth
07.09.	15:30	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
08.09.	10:30	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
09.09.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber Jungschützen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Kl. Helgoland
11.09.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	DGH
14.09.	11:00	Hobbykunstmarkt (bis 18:00 Uhr)	FV „Festung Grauerort“	Festung Grauerort
14.09.	17:00	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
15.09.	10:00	Open Air Gottesdienst	Kirchengemeinde	Festung Grauerort
15.09.	10:15	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
15.09.	11:00	Hobbykunstmarkt (bis 17:00 Uhr)	FV „Festung Grauerort“	Festung Grauerort
15.09.	13:00	Flohmarkt rund ums Kind (bis 16:00 Uhr)	Kita-Flohmarktteam	Kita, DRK und DGH
21.09.	14:00	Kreiswettschießen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Kl. Helgoland
22.09.	10:45	Fit & Fun-Run	TuSV Bützfleth	Sportzentrum Bützfleth
22.09.	10:00	Kreiswettschießen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Kl. Helgoland
28.09.	19:30	Laternenumzug	Löschgrp. Bützflethermoor	Gerätehaus Bützflethermoor



Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Bützfleths Würdenträger 2013



König: Hartmut Meyer
Königin: Britta Meyer
1.Adjutant: Ralf Draack
2.Adjutant: Jens Szidat

Jungschützen
Jungschützenkönig: Henrik Mau
1.Adjutant: Sascha Kondziella
2.Adjutant: Patrick Wilhelmi

Jungschützenkönigin: Krisitna Kropp
1.Adjutantin: Inga Mau
2.Adjutantin: Wiebke Köhler
JugendKönig: Torben Mundhenke
Jugendkönigin: Nele Brümmer
Prinzessin: Sophie Wilhelmi
Prinz: Nic Bunge
Vogelkönigin: Lisanna Peike
Vogelkönig: Tiago Leibinger

Bestmannschießen
Bester Mann: Marco Schmidt
1.Adjutant: Jan Horwege
2.Adjutant: Thomas Paur
Beste Dame: Andrea Dölling
1.Adjutantin: Karin Mau
2.Adjutantin: Britta Meyer
Jungschützen Beste Dame: Rike Grothmann
Jungschützen Bester Mann: Karsten Klie

Pokalverteidiger

Im letzten Handball Blatt berichteten wir über das Klub- und Betriebsschießen im Rahmen des Schützenfests. Beim Schützenfrühstück wurden die Sieger und die Platzierten bekannt gegeben.

Als erfolgreiche Titelverteidiger ging der Pokal an die Mannschaft des Ingenieurbüros Hans Schmidt. Auf Platz 2 folgten das Team der DOW und auf dem Bronzerang landete die Polizei Hamburg.

Dorf geht auf Reisen

Informationsveranstaltung zur Helgolandfahrt 2014

Etwa alle 10 Jahre lädt der Bützflether Schützenverein zu einer Wochenendfahrt auf Deutschlands einzige Hochseeinsel ein - nach Helgoland.

In diesem Jahr sollte es eigentlich zum 3. Mal losgehen, aber man war mit der Organisation nicht schnell genug gewesen. Die Inseltour wird erneut etwas mächtiger als eine kleine Kaffeefahrt aussehen. Der Schützenverein wird gleich die komplette Helgoländer Jugendherberge anmieten, schließlich rechnet man mit 130 - 150 Mitreisenden. Aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Man startet also im nächsten Jahr. Vom 20. - 22. Juni 2014, also zur besten Rei-

seizeit, steht den Helgoländern eine südkehdinge Invasion ins Haus.

Wer an dieser Fahrt teilnehmen

m ö c h t e
 muss
 nicht un-
 bedingt
 B ü t z -
 flether
 Bürger
 o d e r

Mitglied des Schützenvereins sein. Man sollte allerdings schon Gefallen an Geselligkeit im XL-Format haben.

Am Donnerstag den 5. September um 20:00 Uhr veranstaltet der Schützenverein eine Informationsveranstaltung in der Schützenhalle Klein Helgoland.

Ab diesem Termin fällt auch der Startschuss für die Anmeldung. Die Zahl der Plätze ist begrenzt, nicht jeder Bützflether kann mit.



www.bilzhause.de
Egmont Bilzhause jr.
 Rechtsanwalt und Notar
 auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
 und Fachanwalt für Verkehrsrecht
 Mediator
Andreas Kuehn
 Rechtsanwalt
Katrin Marei Rohde
 Rechtsanwältin
Claudia Baumgarten
 Rechtsanwältin
 Holzstr. 30
 21682 Stade
 Tel.: 04141/2181 u. 3262
 Fax.: 04141/47181
 rechtsanwaelte@bilzhause.de

Impressum
Bützflether Handball Blatt
 Am Heidberg 4, 21682 Stade
 Tel. (0 41 41) 98 26 06
 Fax (0 41 41) 98 26 02
 email: info@tusv-handball.de
 www.tusv-handball.de
 Herausgeber:
 Handball Förderverein e. V.
 Verantwortlich für den Inhalt:
 Karin Maldener
 Druck: HesseDruckGmbH, Stade
 Auflage: 2.000

HSG BüDro-Handballturniere 2013

Die Turniere der HSG BüDro sind beendet. An 2 Wochenenden d. h. an insgesamt 4 Tagen wurden 11 Einzelturniere durchgeführt. Es nahmen 70 Mannschaften teil, das ist für uns ein Rekordergebnis. Ab der C-Jugend gab sowohl im männlichen wie auch im weiblichen Jugendbereich in jeder Altersklasse ein separates Turnier. Bei den Herren wurden zwei Turniere in unterschiedlichen Leistungsniveaus angeboten. Bei den Damen wurde nur um einen Pokal gespielt, aber mit 13 gemeldeten Mannschaften hätten es auch nicht mehr werden dürfen.

Der Zuspruch war in diesem Jahr enorm. Es kamen nicht nur Teams aus dem Umland sondern auch aus dem Hannoveraner oder dem Bremer Raum.



Zu einem erfolgreichen Turnier gehört mehr als die Organisation der Spiele - ein Dank an alle Helfer

Anderten war z. B. gleich mit vier Mannschaften angereist und verbrachte ein Handball-Zeltwochenende in Drochtersen. Die BüDro-Turniere sind

zum größten Hallenhandballturnier im Bremer Handballverband herangewachsen. Große Anerkennung ist dem Organisationsteam um Sven

Wolter, Björn Schmidt, Olaf Bunge und Gerd Borchers auszusprechen. Sie hatten nicht nur stressige Tage an den Turnierwochenenden sondern auch sehr arbeitsintensive Wochen in der Vorbereitungszeit.

Über den reibungslosen Turnierverlauf konnten sich dann viele freuen. Wir bedanken uns bei allen, die daran ihren Anteil hatten, seien es Schiris und Zeitnehmer oder helfende Hände, die den Abwasch erledigten, für Sauberkeit sorgten oder manch unangenehme Aufgabe übernahmen. Eltern haben Berge von Salaten und Kuchen bereitgestellt, damit wir unsere Gäste versorgen konnten, ... Berichte über die Spiele/Turniere der vergangenen Woche im Bützflether Sportzentrum auf Seite 9.

Hobby - Kunst - Ausstellung 2013

Festung Grauerort 15. und 16. September 2013



Die große Keule

Änderung der Altersgrenze bei Zeitnehmern/Sekretären

Die HSG BüDro legt viel Wert darauf, dass schon die Jugendlichen in die organisatorischen Aufgaben des Spielbetriebs einbezogen werden.

Wir freuen uns, dass viele junge Leute Verantwortung übernehmen und Schiedsrichter-, Trainer- oder Zeitnehmerlizenzen erwerben.

Im Bereich der Sekretäre/Zeitnehmer haben schon C-Jugendliche die nötigen Schulungen absolviert. Sie entlasten uns durch ihre Einsätze bei den D- und E-Jugendspielen auf Kreisebene.

Das klappte bei uns bisher ohne Beanstandungen. Andernorts hat es in Ausnahmefällen

wohl das ein oder andere Problem gegeben. Das sollte aber doch nicht dazu führen, das gesamte Verfahren zu beschneiden. Die Funk-

tionäre der Handballspielgemeinschaft Bremervörde/Stade sahen das anders.

Ab sofort müssen Zeitnehmer und Sekretäre ein Mindestalter von 16 Jahren haben. Für diese Tätigkeit ist jetzt also nur noch der Einsatz von A- und B-Jugendliche zulässig.



Sie dürfen weiterhin Zeitnehmer und Sekretär sein. Sie sind älter als 16 Jahre

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service

Gallant




- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

INDIVIDUELLES DESIGN FÜR IHR ZUHAUSE

www.mm-tischlerei.de



LEISTUNGEN AUF EINEN BLICK

- Möbelplanung mit CAD-Software 3D Visualisierung
- Raumplanung für Privat und Gewerbe
- CNC Fertigung
- CNC Auftragsarbeiten für Modellbau und Gewerbe

MÖBELBAU

- Küchen von der Planung bis zum Einbau
- Badezimmeranrichtungen
- Wohnzimmeranrichtungen
- Hifi-Wände für LCD-Bildschirme
- Büromöbel für Privat und Gewerbe inkl. Bestuhlung
- Flur und Garderobenmöbel

SAISONABHÄNGIGE LEISTUNGEN

- Terrassen aus Holz und WPC-Decken
- Fortschritt - unsere Gartenliege
- Sichtschutzränder
- Pergola
- Terrassenüberdachung



Tischlerei Müller
Zum See 4 | 21712 Großenwörden
Telefon 0 47 75 89 82 79
Telefax 0 47 75 89 82 79
E-Mail info@mm-tischlerei.de



Fahr lieber mit...

OSSI STADE 04141
Das freundliche TAXI **2244**

anrufen · einsteigen · losfahren

Die
HSG Bützfleth/Drochtersen
im Internet

www.hsg-bue-dro.de

Stina Umland

Handball hat sie eigentlich schon immer gespielt und ist jetzt im Kader der 2. Damen. Zur neuen Saison engagiert sie sich auch als Trainerin und gibt ihre Handballbegeisterung an die Drochterser Minis weiter

**Trainer der HSG Bü****Julianna Kießling**

2008 übernahm Julianna eine weibliche E-Jugend. Die Chemie zwischen Team und Trainerin stimmte und man blieb zusammen. Julianna trainiert in dieser Saison die wJB 2

**Morten Christensen**

Morten kam 2010 als Spieler der 1. Herren zur HSG. Seit einem Jahr ist er als Trainer für uns tätig - zunächst für die mJC und in dieser Saison für die mJB und die 2. Herren.

**Thomas von der Reith**

Er ist ein „Trainer-Urgestein“. Er ist ein „Trainer-Urgestein“. Seit 16 Jahren trainiert er Mädchenmannschaften - früher bei TVG Drochtersen, jetzt bei BüDro. Jetzt hat er mal wieder „unten“ angefangen. Thomas ist Coach der wJE1.

**Jasmin Bösch**

Die Trainerin unserer wJD 3 ist Seiteneinsteigerin und Neuling im Trainergeschäft. Mit ihrer engagierten Art wird sie die Sache sicherlich gut meistern

**Jan Bonneval**

Schwerpunktmäßig trainierte er bisher weibliche B - und A-Jugendmannschaften. Sein jetziges Team, die wJC, hat er schon in der D-Jugend übernommen.

**Leif Schmidt**

Als Handballspieler ist er schon etliche Jahre dabei, als Trainer ist es seine erste Saison. Leif ist Coach der mJC2

**Christian Hinrichs**

Vor 5 Jahren kam Christian zur HSG. Er trainierte unsere männlichen Jugend-Leistungsmannschaften bis zur mJA. In dieser Saison „beginnt er wieder von vorn“ mit der mJC

**Ralf Böhme**

Als Trainer der 1. Herren kam er 2010 zur HSG und schaffte mit der Mannschaft den Oberligaufstieg. Im Herrenhandball ist er inzwischen in Bremervörde tätig, uns ist er als Trainer der 1. Damen erhalten geblieben.

**Daniel Fehse**

Daniel trainierte bereits die 1. Damenmannschaft der HSG BüDro und führte sie bis in die Landesliga. Zusammen mit Florian Junglaus kümmert sich Daniel in dieser Saison um unsere weibliche A-Jugend und die 2. Damenmannschaft.

Egmont Bilzhaue

Für den Handball beim TuSV und jetzt bei der HSG ist er auf unterschiedliche Art seit Jahrzehnten aktiv: als Spieler, Ehrenamtler, Funktionär und auch als Trainer - letzteres bei unserer mJD



Bützfleth/Drochtersen



Marcin Waryas

Er kam 2010 als Spieler zur 1. Herren. Seit 2012 ist er dort erfolgreicher Spielertrainer, der den Klassenerhalt in der Oberliga sicher stellte



Florian Junglaus

In der vergangenen Jahr kam er aus Dollern zur HSG. Er übernimmt in dieser Saison zusammen mit Daniel Fehse die wJA und die 2. Damen



Edda Kießling

Wenn junge Mädchen sich in Bützfleth für den Handball entscheiden, bekommen sie es mit Edda zu tun. Seit mehr als 10 Jahren kümmert sie sich um die Minis.



Thomas Schönekeß

Er hat eine langjährige Erfahrung als Trainer weiblicher Jugendmannschaften. Nach einer 2-jährigen Auszeit ist er nun zurück und trainiert in dieser Saison die wJD 2



Sabine Bilzhaus

Handball spielen soll Spaß machen. Strengt man sich an und spielt oben in der Tabelle mit, ist die Freude noch größer. Das hat schon so mancher mJE-ler erfahren oder er kriegt es vielleicht jetzt mit.



Ivonne Mai

Sie hat bisher weibliche Jugendmannschaften trainiert und bleibt Coach ihrer leicht veränderten Mannschaft der vergangenen Saison. Ivonne trainiert die wJD 1.



Christian Cholewa

Seit mehr als 10 Jahren trainiert er Jugendmannschaften. Christian begann mit Jungen-Teams und wechselte dann zu Mädchenmannschaften. Jetzt trainiert er die wJB 1.



Ingrid Meyer

In der vergangenen Saison übernahm sie unsere 2. Damenmannschaft. Aus der 2. wurde jetzt die 3. Mannschaft, ihre Trainerin hat das Team behalten.



Meike Rahn

Sie hat längjährige Erfahrung als Trainerin weiblicher Jugendmannschaften. Meike übernimmt die Gruppe der jungen Minis in Drochtersen.



Uwe Pahl

Nach einer 2-jährigen Pause ist Uwe wieder ins Trainergeschäft zurück gekehrt. Zusammen mit Dirk Schwarz trainiert er die mJA



Sieglinde Preil

Seit mehr als 20 Jahren trainiert Sieglinde Preil weibliche Jugendmannschaften der jüngeren Jahrgänge. Für die neue Saison hat sie die wJE 2 übernommen.



Dirk Schwarz

Nachdem er mehrere Jahre die männliche A Jugend bei der HSG trainierte ist er nach kurzer Pause nun wieder als Trainer an alter Wirkungsstätte zurück.

Derby zum Saisonstart

Männliche A-Jugend beginnt ihre Oberliga-Vorrunde mit einem Heimspiel gegen den VfL Fredenbeck

Nach geschaffter Relegation in die Oberliga, oder wie es seit dieser Saison heißt, Vorrunde zur Oberliga, hatten wir zunächst eine kleine Pause eingelegt. War die Saison doch sehr lang und kräftezehrend.

Anfang Juli sind wir dann wieder ins Training eingestiegen. Leider zeigte sich schnell, dass nicht die gesamte Urlaubsplanung beim Trainerteam abgegeben wurde. So ergaben sich Konditionseinheiten mit einem eingeschränkten Team. Zur Attraktivität dieser (ungeliebten) Trainingseinheiten trug das nicht unbedingt bei.

Ende der Ferien besserte sich die Situation allerdings zunehmend. Es wurde eine maritime Übungsphase eingeschoben.

Mit vier voll besetzten Booten ging es zu einer Konditions-/Krafteinheit auf dem Burggraben. Die Jungs zeigten großartige Schwimmerqualitäten und übernahmen „tragen Rollen“ an den untergehenden Kanus. Lediglich das Presseboot blieb von Übergriffen der Ufer- oder Brückenpiraten verschont. Bei einem anschließenden Mannschaftsgrillen bei unserer Betreuerin Anke Stüven wurden



hinten v.l.: Trainer Uwe Pahl, Florian Krämer, Jannis v. Holten, Matthias Friedrich, Niklas Moje, Leif Schmidt, Peer Schmidt, Trainer Dirk Schwarz

Vorne v. l.: Robin Schier, Jannik Due, Niko Dralle, Lasse Wolfkühler, Niklas Kruse, Dennis Zjezdalka, Betreuerin Anke Stüven
es fehlen: Max Pahl, Claas Pahl und Timo Rathjens

die Kraftreserven wieder gefüllt.

Nach dem Beweis der Seetauglichkeit wurde endlich auch wieder der allseits vermisste Handball herausgeholt. Das eigene Turnier in Drochtersen sollte am Ende eines Trainingswochenendes den goldenen Abschluss darstellen. Aber die Mannschaft präsentierte im starken Teilnehmerfeld zu wenig inspiriert und teilweise

saft- und kraftlos. Vielleicht machten sich die Anstrengungen der vorherigen Saisonvorbereitung bemerkbar. Vielleicht war es aber auch der richtige Zeitpunkt um auf zu zeigen, dass Talent alleine nicht zwingend zum Siegen ausreicht. Manchmal muss an die eigene Schmerzgrenze gegangen werden, will man, ähnlich wie beim Kanu fahren, nicht untergehen.

Zurzeit plagen uns noch einige Verletzungssorgen. Timo Rathjens fehlte schon während der Relegation wegen Knieproblemen, der Rückkehrer aus Flensburg, Dennis Zjezdalka, laboriert an einer Schleimbeutelreizung und auch Leif Schmidt kann nicht aus den vollen schöpfen, da der Oberschenkel zwickelt. Hoffentlich nur kurzfristig gesellen sich weitere Erkältungspatienten hinzu. Dies sind nicht die besten Voraussetzungen für einen reibungslosen Saisonstart.

Für die nötige Motivation wird aber sicherlich der Gegner in unseren ersten Spiel am 31. August in der Drochterser Halle sorgen. Wir haben den VfL Fredenbeck zu Gast.

Es wird sich lohnen, den kommenden Unterbau der Herrenmannschaften zu unterstützen und selbst heraus zu finden, wer vielleicht den Sprung in die Erste schaffen kann. Das Talent ist mit Sicherheit bei sehr vielen Spielern zu erkennen. Es wird Zeit auch die dazugehörige Einstellung und Einsatzbereitschaft an den Tag zu legen.

Auf geht's Jungs
(Bericht: Dirk Schwarz)

Neuerung im Spielbetrieb der Jugend-Oberligen

In der Oberliga wird in diesem Jahr zunächst eine Vorrunde gespielt, bei der man auf jeden der sieben Gegner nur einmal trifft. Da unsere Mannschaft dabei mit die weitesten Fahrten absolvieren muss, wurde ihr dabei bei vier Spielen das Heimrecht zugestanden. Nach Abschluss

dieser Vorrunde verbleiben die ersten vier Mannschaften in der Oberliga und bilden mit den 4 stärksten Vertretern der anderen Vorrundengruppe aus dem Südosten Niedersachsen die Oberliga Niedersachsen/Bremen. Die jeweils vier letztplatzierten Mannschaften aus

beiden Vorrundengruppen bilden daneben die Verbandsliga Niedersachsen/Bremen.

In diesen Ligen mit jeweils wieder acht Mannschaften finden dann die Spiele in Hin- und Rückspiel statt. Durch diese weitere Teilung der Ligen nach der Relegation erhofft sich der

Verband, eine leistungsgerechtere Einteilung der Mannschaften sowohl für die Teams im oberen Leistungsbereich, als auch für die im mittleren. Der Nachteil für unsere Mannschaft könnte in den recht weiten Fahrten zu den vier Vertretern aus dem Südosten liegen.

TISCHLEREI MEYER

Inh.: Gretel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

Wir gestalten die Zukunft

e-on
Kernkraftwerk Stade

„Hat Spass gemacht!“

In der 2. Herrenmannschaft hatte es einen Trainerwechsel gegeben. Morten Christensen zeichnet nun für das Team verantwortlich. Mit dem neuen Trainer kam auch eine neue Spielphilosophie und das bedeutet eine Menge Arbeit. Die Mannschaft hat eine harte und anstrengende Vorbereitung hinter sich.

Hat das gefruchtet? Beim BüDro-Turnier sollte es eine erste Bestandsaufnahme geben. Die personellen Rahmenbedingungen waren dann leider wenig günstig. Arbeits- und verletzungsbedingte Ausfälle führten zu einem dünnen Kader und auch der neue Chef auf der Bank konnte nicht anwesend sein. Das „Rest-Team“ ließ sich nicht hängen und absolvierte trotz aller Unwägbarkeiten ein gutes Turnier.

Die Mannschaft hatte es mit einem starken Teilnehmerfeld zu tun. Einige Teams spielten

höherklassig oder gaben ihrem guten A-Jugendnachwuchs Einsatzzeiten. Für unsere Mannschaft bedeutete das, sich beweisen und durch mannschaftliche Geschlossenheit Nachteile ausgleichen.

Das erste Spiel gegen den späteren Turniersieger Dollern, endete aber trotzdem gleich mit einer deutlichen Niederlage. Bloß nicht gleich zu Beginn schlapp machen.

Gegen Zeven lief es dann schon besser. Bis zur 10. Minute lagen unsere Mannen vorn. Aber es waren 16 Minuten zu absolvieren und der Gegner steigerte sich. Zeven gelang dann doch noch ein knapper Sieg.

Im dritten Spiel hatte man es dann mit der dritten Mannschaft des VfL Fredenbeck zu tun, das Team mit den jungen Oberliga-Ergänzungsspielern. Noch eine Niederlage? Unsere Mannen gingen gleich mit 1:0 in Führung. Die Abwehr ar-

beitet solide und mit einer aggressiven 6:0 Deckung gelangen immer wieder Ballgewinne. Tempospiel brachte leichte Treffer und eine scheinbar sichere 5-Tore-Führung. In der Schlussphase wollten einige es besonders klasse machen. In Unterzahl agierte man zu wenig geduldig und hätte fast noch die Führung verspielt - aber die Mannschaft hat ja „Katze“ im Tor.

Dieses Spiel hatte viel Kraft gekostet. Dank der Mädels vom hervorragenden Catering konnte man die Reserven zwar wieder auffüllen, aber im letzten Spiel gegen Horneburg machten sich die eingeschränkten Wechselmöglichkeiten heftig bemerkbar. Da nutzte dann auch alle Einsatz- und Kampfbereitschaft nichts.

Trotzdem war es ein schönes Turnier in einer sehr angenehmen fairen Atmosphäre.

(Bericht: D. Franke)

Bei uns
erhalten Sie nur

**natürlich
gebackene
Backwaren!**



Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

Das BHB erscheint am

14.09.2013	08.02.2014
28.09.2013	22.02.2014
26.10.2013	08.03.2014
09.11.2013	29.03.2014
23.11.2013	26.04.2014
07.12.2013	17.05.2014
21.12.2013	07.06.2014
11.01.2014	28.06.2014
25.01.2014	26.07.2014

Turnier gewonnen

Weibliche Jugend B startet gut vorbereitet in ihre Landesliag-Saison

Nach 4 Wochen Sommerpause kamen die Mädels nicht so unfit wie erwartet zum Training. trotzdem haben wir die ersten zweieinhalb Wochen hauptsächlich an der Verbesserung der Kondition gearbeitet.

Dann stand der erste Härtetest mit einem Leistungstest gegen VfL Stade 1 (Oberliga) und Hollenstedt an. Wir gewannen beide Spiele gegen Hollenstedt, verloren aber auch beide gegen Stade. Leider verletzte sich beim Turnier Katharina Jens, die danach 2 Wochen pausieren musste. Danach wurde immer mehr der Ball in den Vordergrund beim Training gestellt.

Pünktlich zum Beginn der BüDro-Turniere verletzte sich dann Beyza Karabulut, so dass aus drei Torhüterinnen nur noch zwei wurden. Katharina Jens war zum Glück rechtzeitig fit geworden. Auf dem heimischen Turnier wollte die Mannschaft sich schließlich ordentlich präsentieren und das gelang nach Meinung des Trainers ganz zufriedenstellend. Glanzstück unserer wJB ist die Abwehr. Unsere Gegner bissen sich an unserer Deckung die Zähne aus.

Wir bekamen in 5 Spielen nur 10 Gegentore, erzielten aber in den 5 Spielen 43 Treffer. Lediglich einen Punkt gab es zu bemängeln: das war die Ein-

stellung im Spiel gegen unsere 2. Mannschaft. Dort wurde versucht mit nur 75% Leistung zu spielen. Vielleicht wollte man den Spielerinnen aus dem eige-

nen Verein nicht unnötig wehtun. Für die Zukunft muss die Mannschaft noch lernen, über die gesamte Spielzeit am Limit zu spielen. Aber es reichte auch so, das Turnier in eigener Halle zu gewinnen.

Eigentlich war für den Tag danach, den Sonntag, noch eine Einheit geplant, aber da sich die Mädels sehr gut präsentierten und einige noch bei der A-Jugend aushelfen mussten, wurde die Einheit gestrichen.

Erfreulich war zu dem die Integration der beiden C Jugendlichen. Zu den Gewinnern der Vorbereitung gehört Celine Stadach. Sie hat sich in fast allen Bereichen stark verbessert und wird uns in Zukunft auch auf der Mittelposition helfen. Einen Wehrmutstropfen gab es. Josephine Suhr zog sich eine Oberschenkelzerrung zu.

Bis jetzt hat die Mannschaft gut mitgezogen und die Trainingsbeteiligung ist auch gut. Die letzten beiden Wochen bis zum ersten Punktspiel werden wir noch intensiv arbeiten, damit wir gut gerüstet sind für unser Auswärtsspiel in Bremervörde. (Bericht: Christian Cholewa)

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Auf den Weg nach oben!

Bützflether Fußballer auf ungewohntem Terrain

Dass die Fußballer der 1. und 2. Herren mit dem Ball umgehen können, ist den meisten Bützflether bekannt, dass sie sich aber als Feuerwehrmänner ver-

Anschließend ging es dann zu einer Einsatzübung zum Abenflether Hafen. Hier wurde eine Brandbekämpfung simuliert. Mit Unterstützung der



Foto: E. Bube

suchen, ist bestimmt neu.

Die Rheuma Liga Stade und der TuSV Fußball organisierten im Rahmen ihrer „Aktion ...fair geht vor!“ Anfang Juli einen „Schnupperdienst bei der Bützflether Feuerwehr“ eigens für die Fußballer.

Der Leiter der Rheuma Liga Stade, Uwe Kowald und Fußballobmann Heiko Reinboth brachten an diesem Abend 21 junge Fußballer mit zum Gerätehaus, wo sie schon den Feuerwehrfrauen und -männern empfangen wurden.

Bevor es aber losging, wurden die Spieler erst einmal mit einem Feuerwehr-Schutzanzug, Handschuhe und Helm zünftig eingekleidet, denn Sicherheit geht vor. Danach erhielten sie von den Gruppenführern eine Grundeinweisung in Sachen Feuerwehr. Dann wurden sie, zusammen mit einigen Feuerwehrleuten, in Einsatzgruppen auf die verschiedenen Feuerwehrfahrzeuge verteilt.

Feuerwehrleute mussten die Fußballer Saugschläuche kuppeln, Schläuche ausrollen und Strahlrohre bedienen.

Dass es bei dieser Übung nicht trocken zuging, versteht sich von selber. So mancher Fußballer wurde dabei so richtig „nass gemacht“. Aber alle waren mit Begeisterung dabei.

Nach dieser Übung ging es zurück zum Gerätehaus. Hier wurden dann von den Löschfahrzeugen die Steckleitern an das Gebäuden in Stellung gebracht und jeder hatte die Gelegenheit (wenn er wollte) die 8,40 m langen Leitern bis auf das Dach zu besteigen.

Den Abschluss bildete dann ein gemeinsames Grillen am Gerätehaus. Bei einigen Fußballern wurde durch diese Aktion das Interesse an der Feuerwehr erheblich geweckt - über eine entsprechende Ablösesumme wurde allerdings noch nicht verhandelt.

Bericht und Foto: Erwin Bube

Neue Übungsleiterin

Nachfolgerin für Anne Schirmmacher gefunden

Anne Schirmmacher war seit 1996 Übungsleiterin der Integrationsgruppe 1 des TuSV. Nun möchte sie sich verstärkt um ihre 9-köpfige Enkelgruppe

schon gefunden. Kristin Suhr, 28 Jahre alt und gebürtig aus Gnarrenburg, hatte ein Praktikum in der Rollsportgruppe absolviert und stieg Anfang 2013 als Helferin bei der Integrationsgruppe ein.

Frau Suhr arbeitet als Erzieherin in der Förderschule Ottenbeck. Sport gehört zu ihrem Leben. 12 Jahre spielte sie Volleyball im Liga-Bereich. Berufsbegleitend hat sie sich im bewegungspädagogischen Bereich zur Motopädagogin weitergebildet. „Sport ist mehr als nur Spaß an der Bewegung. Bewegung fördert den lebenslangen Lernprozess, egal welche Voraussetzungen ein Mensch mitbringt.“

Beim TuSV freut man sich über den reibungslosen Wechsel bei den Übungsleiterinnen und bei der Integrationsgruppe ist die Meinung ganz eindeutig: „Die passt!“



kümmern können und nahm ihren Abschied.

Eine Nachfolgerin hat man

Ja, wo laufen sie denn?



... am 22. September in Bützfleth beim Fit & Fun Run

Die Knollennasemännchen in den Cartoons von Lorient waren mitunter ein wenig desorientiert, Bützfleths laufbegeisterte Bewohner sind es nicht.

Gelaufen wird in Bützfleth am 22. September. Dann veranstaltet der Lauftreff wieder seinen Fit + Fun Run. Neben den 2,8 km, 5 km und 10 km Strecken gibt es einen Kita-Lauf für den jüngsten Nachwuchs und auch eine Strecke für Walker.

Ausführliche Informationen über die Laufstrecken, Startzeiten und die Ausschreibung kann man sich im Internet unter www.FitundFunLauftreff.de holen. Anmeldungen sind bei Hasibe Odjal oder Rainer Hall-Odjal möglich (telefonisch 04146-929694 oder per Post 21683 Bützfleth, Königsbergerstr. 22) oder per eMail unter der Adresse FitundFunRun@on-line.de.

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth

Tel. 04146/303 - Fax 04146/341

e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

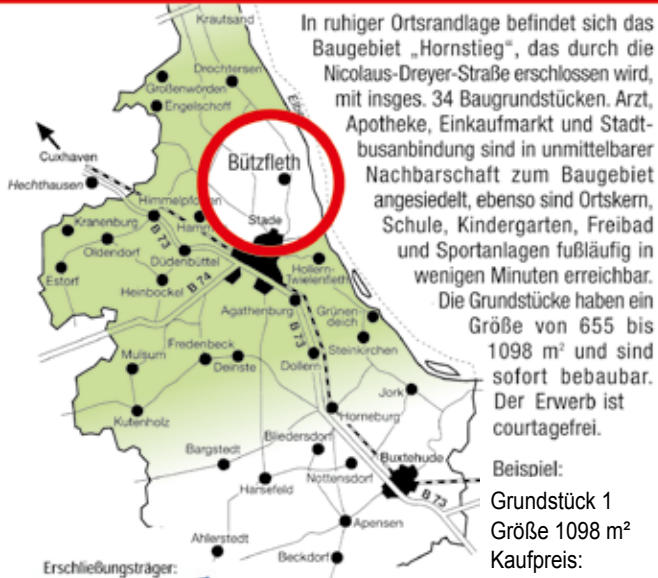
Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

MIROWSKY

FLORISTIK & GARTENBAU

21683 Stade-Bützfleth, Flethweg 5 Tel. 04146 207 Fax 04146 237

Bauen Sie doch in Bützfleth!



In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m² und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:
Grundstück 1
Größe 1098 m²
Kaufpreis:
54.900,- Euro



Immobilienzentrum Stade im Zeughaus
Friedrich Hink, Martin Meyer

Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10



Fenster, Türen und mehr: Service rund ums Haus.

Ob Fertigungen für einen Neubau oder individuelle Einzelösungen bei einer Sanierung – auf 3.000 m² produzieren wir Fenster und Türen nach Ihren persönlichen Bedürfnissen.

- Energieberatung
- Fertigung und Montage
- Reparatur und Sanierung
- Sonnen-/Insektenschutz
- Rollläden/-store
- Einbruchschutz



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 04141 526-0
fenster@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke



INNOVATV

AOS IN STADE – Mit neuen Ideen
in eine sichere Zukunft.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de





wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

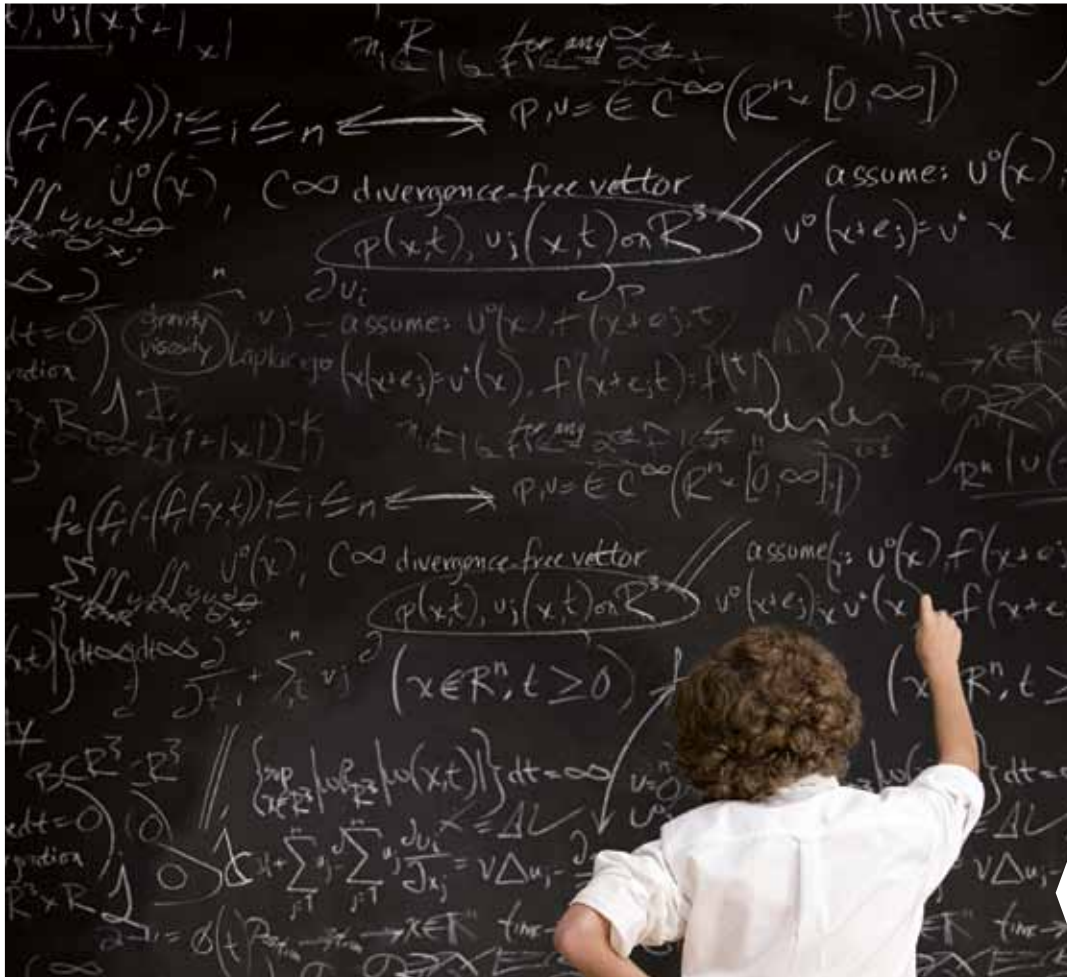
www.frucht-service-hamburg.de

Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung
Schwanenweg 12 . 21683 Bützfleth . 0176 831 467 55
www.waryas-fensterreinigung.de



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™

